



¿Cómo aplicar el vocabulario en la producción escrita?

ELEconole

Aprender vocabulario es básico para dominar una lengua extranjera, pero aprenderlo descontextualizado es contraproducente. Es difícil comprender los conceptos sin relacionarlos y sin proponer una situación o contexto real en el que van a ser utilizados. Por eso, aquí tenéis algunas ideas para llevar a cabo esta práctica.



Ideas

Todos los niveles

▶ Aplicación del vocabulario resultado de un juego:

Cuando proponemos juegos de vocabulario en clase como, por ejemplo, el Scattergories, tendemos a que el objetivo final y único sea activar el vocabulario sobre diferentes categorías. ¿Se aprende y se refresca vocabulario? ¡Sí! Pero... ¿y el contexto?

Una vez hemos terminado cada ronda, podemos proponer a los alumnos que escriban un pequeño texto utilizando todas las palabras que han escrito en cada categoría. De esta forma, daremos un contexto a todo ese vocabulario. Esta técnica es aplicable a casi todo tipo de actividades o juegos de vocabulario.

▶ Dados y tarjetas:

Existen dados que, en vez de números, tienen un dibujo en cada cara. Igualmente, hay tarjetas con dibujos que pueden utilizarse del mismo modo. Ambos son muy útiles para crear historias.

Se puede dividir en pequeños grupos a los estudiantes que, tirarán los dados, o elegirán tarjetas al azar y tendrán que crear un texto utilizando el vocabulario que han obtenido. Hay packs de dados temáticos y dados mezclados. Puedes encontrarlos en Amazon o en Tiger, por ejemplo. En cuanto a las tarjetas, en mi blog (www.eleconole.com) puedes encontrar varias barajas.



Se pueden incluir elementos de riesgo o sorpresa, como cambiar los textos entre los grupos una vez tienen escrita la primera parte de la historia. Esto conlleva que tengan que comprender el texto de sus compañeros para poder continuarlo y aprenderán vocabulario nuevo, además de añadir emoción y sorpresa a la actividad.

▶ Creación de definiciones:

Para repasar vocabulario que se ha trabajado en sesiones anteriores, en vez de revisarlo pidiendo la traducción, por ejemplo, se puede pedir a los estudiantes que creen su definición de las palabras. (Es interesante hacer un diccionario de clase donde cada vez que tengan dudas sobre el léxico estudiado lo consulten).

A partir de B1

► Listas de vocabulario por categorías:

Esta es una buena opción para trabajar de manera conjunta gramática y léxico. Se hacen de forma grupal, tres listas de vocabulario relacionado con el tema que estamos trabajando en ese momento, agrupadas por categorías: sustantivos, adjetivos y verbos. Una vez tenemos las listas completas, disponemos a los alumnos en parejas. Uno de los dos deberá escribir un texto utilizando los verbos de la lista (se puede aprovechar para utilizar los tiempos verbales que nos interesen) y, una vez termine, su compañero tendrá que completarlo añadiendo los sustantivos. Al final, ambos rematarán el texto con los adjetivos.

Ejemplo:

Tema de los viajes y los pasados:

Alumno 1: La semana pasada viajé a _____. Fui en _____ con _____. Llevé _____ . El primer día, visité _____ y por la noche estuve en _____. Al día siguiente fuimos a _____ y lo pasamos muy bien [...]

Alumno 2: La semana pasada viajé a Madrid. Fui en avión con mis amigos. Llevé una cámara de fotos, ropa, el pasaporte [...]. El primer día, visité el Palacio Real y por la noche estuve en la Plaza Mayor. Al día siguiente fuimos al parque de atracciones y lo pasamos muy bien [...]

Alumnos 1 y 2: La semana pasada viajé a Madrid. Estaba emocionado. Fui en avión con mis amigos. Llevé una cámara de fotos nueva, ropa cómoda, el pasaporte [...]. El primer día, visité el Palacio Real, que es precioso y por la noche estuve en la Plaza Mayor que es muy grande. Al día siguiente, estábamos cansados pero fuimos al parque de atracciones y lo pasamos muy bien [...]

► Expresiones coloquiales y refranes

Las expresiones coloquiales y los refranes en un idioma extranjero no son fáciles de utilizar. Por eso, también en este caso, es imprescindible enseñarlas en contexto.

Después de explicar qué significan y poner situaciones diferentes en las que se podrían utilizar, pido a mis estudiantes que creen un cómic, una situación, donde aparezcan. Es una buena manera de ver si realmente las han entendido y saben utilizarlas y una excusa más para hacerles escribir en español.

Otra opción, es que creen y escriban el guión de una situación donde puedan utilizar ese vocabulario y luego se graben representándola. Así, se potencia tanto la expresión escrita como la oral.

En cuanto a los refranes, además de esto, también propongo una actividad diferente: divido a los estudiantes en grupos y les asigno un refrán. Deben imaginar y escribir cuál es el origen del mismo. Al final de la clase, lo ponemos en común y explicamos de dónde viene realmente el refrán. Tener esta información les ayuda normalmente a retenerlo.